

# TWENTY FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME DWUDZIESTA PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA 41th HARVEST FESTIVAL - DOŻYŃKI SEPTEMBER 21-22, 2019



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*



## TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 22, 2019

Though our Lord Jesus Christ was rich, he became poor, so that by his poverty you might become rich. — 2 Cor 8:9

### NO POCKETS IN A SHROUD

“The love of money is the root of all evil” says St Paul. He did not call money itself the root of all evil, but rather the love of money. Of course money is needed as a means of exchanging goods in every organized society. But a person can become its slave through excessive love of money. It can become a substitute for God in one’s life. Possessions are only on loan to us, and in time we must leave them all behind. “Naked I came from my mother’s womb,” (Job 1:21), “and naked shall I return; the Lord gave, and the Lord has taken away.”

The parable of the Unjust Steward is about the fair and just use of money. Great personal wealth is rarely acquired without some sharp practice, and so Jesus regards money as somehow tainted. The laws and structures of society still seem to cater not so much to the common good but to the benefit of the wealthy and the privileged few. We need to keep in mind the words of Jesus, “Blessed are the poor in spirit, blessed are the merciful, blessed are those who strive for justice.” This brings true fulfilment and the greatest reward of all, the friendship of God for all eternity. Deep down, we know that there are no pockets in a shroud. —Internet

Today's Gospel sounds puzzling to contemporary readers, but it can be made less so by considering the economic system which stands behind the parable. A steward is dismissed because he is squandering his master's property. He is called dishonest because he is not serving the interests of the rich man, his employer. In response the steward, in an attempt to ensure favor for himself among the rich man's debtors, brokers repayment of the rich man's loans by foregoing the interest and fees that had been levied to line the steward's pockets. It is this action, in which the steward puts aside his greed and takes the longer perspective in order to enhance his security, which is commended by the rich man.

The passage concludes with three morals for the listeners. The first exhorts the listener to be prudent about the use of wealth. Like the steward in the parable, those who would follow Jesus must put transitory affairs in proper perspective. Christians should handle the affairs of temporal life with an eye toward eternal life.

The second concerns trustworthiness. Those who can be trusted in small things can also be trusted in great things. If Christians handle money and other passing things responsibly, then they can also be trusted with the affairs of the Kingdom of God.

Finally, Jesus tells his listeners that no one can serve two masters simultaneously. God must be put ahead of money. —loyolapress.com

Today's Readings: *Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-6, 7-8; 1 Tm 2:1-8; Lk 16:1-13*

## DOŻYNKI 2019



Piękną polską tradycją, sięgającą XVI wieku jest obchód "*Dożynek*". Choć odbywały się *Dożynki* na dworskich obszarach, uroczystość tę obchodzili jednak i wieśniacy po ukończeniu zbiorów na swych polach i w najskromniejszym nawet gospodarstwie świętowanie i obfitsza niż zwykle uczta czekała

uczestników.

Po żniwach i zebraniu plonów, co było uwieńczeniem całorocznych prac gospodarskich, zaczynały się *uroczystości Dożynkowe*, którym towarzyszyły różne obrzędy i celebracje, zarówno religijne jak i zwyczajowe.

*Dożynki* to symbol radości, wdzięczności, przede wszystkim Panu Bogu, za dobrodziejstwa, za zbiory, i okazja do zabawy i ucztowania. Uroczystości zwykle trwały kilka dni. Tradycyjny *orszak dożynkowy*, w którym uczestniczyli rolnicy i mieszkańcy wsi ubrani w kolorowe regionalne stroje, zdążał do dworu niosąc w darze dziedzicowi wieńce kwiatów i zieleni, pęki kłosów, kosze plonów ziemi oraz najważniejszy symbol: bochenek chleba, świeżo upieczonego z nowego ziarna. Podążając, śpiewano tradycyjną piosenkę dożynkową: "*Plon niesiemy plon w gospodarza dom*"...

W Polskim Ośrodku Polonijnym im. św. Jana Pawła II w Yorba Linda *Dożynki* stały się piękną doroczną tradycją, która została zapoczątkowana w roku 1978 r. podczas duszpasterstwa ś.p. ks. Józefa Karpa. Od samego początku cieszyły się wielkim zainteresowaniem i entuzjazmem, ściągając tysiące ludzi z bliższych i dalszych okolic południowej Kalifornii.

W tym roku obchodzimy *Dożynki* po raz 41. pod patronatem Dyrektora Polskiego Ośrodka Ks. Zbigniewa Frąszczaka, SVD. Głównym celem *Dożynek* jest zaprezentowanie bogatej polskiej historii i kultury, pięknych zwyczajów i tradycji, oraz polskiej sztuki kulinarnej. Dużą atrakcją są występy zespołów tańców ludowych. Ta miła, 2-dniowa, towarzysko/kulturalna impreza, równocześnie zasila finansowo budżet naszego Polskiego Ośrodka. Kulminacyjnym punktem obchodów jest w niedzielę uroczysta, dziękiczynna Msza Św., *Procesja Dożynkowa* i przedstawienie *Starostów - Gospodarzy Dożynek* - tradycja, którą zainicjował ś.p. Ks. Józef Karp. Co roku, Starostami są nominowani przez Dyrektora Ośrodka członkowie wspólnoty, którzy są specjalnie uhonorowani podczas *Dożynek*.

W tym roku starostami *Dożynek* są **Pan Grzegorz Jabłonowski**, księgowy i agent ubezpieczeniowy i **Pani Anna Magda Jabłonowska**, fizykoterapeuta. Państwo Jabłonowscy są członkami naszego Ośrodka od 33 lat. Przez ostatnie 16 lat Grzegorz jest członkiem Rady Ośrodka a przez 10 lat prowadzi coroczny apel Biskupa „Pastoral Services Appeal”. Od wielu lat Magda jest lektorem na polskiej Mszy Świętej. W czasie *Dożynek* prowadzili stoisko loterii, pomagali przy grach i przy ciastach. Kiedy ich córka Maja była mniejsza i uczęszczała Polską Szkołę pomagali organizować Jasełka i obchody patriotyczne. Wkładali dużo trudu podtrzymując polski język, tradycje i obyczaje i córce i szerszej społeczności dzieci polskiego pochodzenia.

Państwo Jabłonowscy serdecznie dziękują Księżom Zbigniewowi i Stanisławowi i całemu Ośrodkowi za ten zaszczyt!

**Gratulujemy !**

## Grzegorz and Anna Magda Jablonowski

### Lord and Lady of the Manor 2019



Gregory and Anna Magdalena (Magda) Jablonowski were born in Sopot, Poland in the same hospital. Gregory grew up in Gdansk and Magda in Gdynia. For many years, Gregory was an altar boy in his parish called "Najświętszego Serca Jezusowego" in Gdansk. Whereas Magda participated in Polish girl scouts for which she received a medal for being an outstanding citizen of Gdynia.

In 1981, when people in Poland thought they would be invaded by the Soviet Union, Gregory and Magda decided to leave the country. They lived in Hamburg, Germany for 5 years before they immigrated to the United States by being sponsored by a Catholic refugee program. This program helped them start a life in Orange County, California. They both worked during the day and took college classes in the evening. Gregory received a bachelor's degree from Business & Administration from California State Long Beach and Magda finished the Physical Therapy Assistant program from Cerritos College. The last 16 years they have resided in Fullerton, California. Gregory is a business owner of an operating tax, accounting, and insurance office in Fullerton. Magda works as a Physical Therapist Assistant in Anaheim Global Medical Center.

For 33 years, Gregory and Magda have been members of the St. John Paul II Polish Center. Gregory has been a part of the Center's council for 16 years and has spent 10 of those years serving as the chairman for Pastoral Service Appeal. Magda has spent her time being a Lector at Mass. At Dożynki, they ran the Raffle Booth, helped at games, and Grandma's Café for many years. When their daughter Maya started attending Polish school, they also helped to organize Christmas Eve dinners and patriotic celebrations. Gregory and Anna always made sure to uphold the Polish language, traditions and culture in their household for their daughter. They made sure she was educated through Catholic schools and now she is starting her last year at Loyola Marymount University.

Gregory and Magda would like to thank Father Zbigniew, Father Stanisław, and the St. John Paul II Polish Center for the honor to serve as the Lord and Lady of the Manor for our 41st „Dożynki” Harvest Festival.

**Congratulations!**

## 41<sup>TH</sup> ANNUAL HARVEST FESTIVAL WHAT IS DOŻYNKI?



The Dożynki or Harvest Celebration is by far considered to be one of Poland's most revered traditions. For 1,000 years in Poland, the tenant farmers presented the Lord and the Lady of the Manor with gifts and garlands of wheat and wild flowers as part of a joyous fall celebration of the harvest.

Throughout Poland's history much importance was placed on the harvest because it represents the fruits of the farmers' labors, as well as their ability to sustain themselves throughout the winter months. In gratitude, the "starosta" or lord of the Manor shares food, drink and music with his tenants. A procession of farmers with their implements, presenters and dancers in regional costumes accompanied by musicians will initiate the festival.

For the Polish Community in Orange County under the leadership of late Father Joseph Karp – Center's first Director - *Dożynki* was celebrated for the first time and soon became an annual very popular event that draws thousands of people from all over Southern California. Today we are celebrating it for the 40th time, under the leadership of the Director, Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD.

Presentation of the Polish culture, history, customs, food, and folk dances has always been an important part of the very popular event in Orange County and always draws thousands of people from all over Southern California. *Dożynki*, is also the main fundraiser for the Pope John Paul II Polish Center.

In 1985 Father Karp started a new *Dożynki* tradition: presentation of "*The Lord and Lady of the Manor*", who are members of the Polish Center's community, chosen by the Director to be honored in a special way during the festivities.



### THANK YOU SO MUCH

For attending our Dożynki celebration this weekend. Our Center's people have worked very hard to have the kind of Harvest Festival that you and your families will enjoy and remember.

***Have a wonderful time—God Bless!***

### DZIĘKUJEMY!

Obchodząc w tym roku 41 doroczne Dożynki pragniemy złożyć serdeczne podziękowanie tym wszystkim, którzy na przestrzeni wielu lat byli integralną częścią tej naszej pięknej Polskiej Tradycji w Orange County.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy rok po roku wkładają tyle serca, pomysłów, znoej pracy i poświęcenia by uświetnić i sławić Polskie Dożynki. By z dumą zaprezentować polskie tradycje, zwyczaje, historię, kulturę, specjalną polskiej kuchni i gościnność.

***Bóg Zapłać!***

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 25 Niedziela Roku, Zwykła  
Czytania: *Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-6, 7-8;*  
*1 Tm 2:1-8; Łk 16:1-13*

Ewangelia zawiera przypowieść o nieuczciwym rządcy. Można i trzeba powiedzieć, że był człowiekiem roztropnym, ale na miarę tego świata; stąd raczej należałoby go nazwać człowiekiem przebiegłym. Potrafił sobie zabezpieczyć przyszłość, lecz w sposób nieuczciwy. Ze strony gospodarza otrzymał pochwałę, oczywiście nie za nieuczciwość, tylko za spryt, jaki wykazał swoim postępowaniem.

Z przytoczonej przypowieści Chrystus wyciąga najpierw wniosek, że synowie tego świata, a więc ludzie nie kierujący się zasadami ewangelicznymi, są w odniesieniu do własnych spraw znacznie bardziej zapobiegliwi niż synowie światłości w sprawach dotyczących zbawienia. Odczytujemy w tym pewien wyrzut: można powiedzieć, że zarzuca Chrystus sprawiedliwym lenistwo w służbie Bożej; niesprawiedliwi wkładają znacznie więcej energii w dokonywanie zła niż sprawiedliwi w pomnażanie dobra.

Następnie naświetla Pan Jezus sprawę stosunku chrześcijanina do dóbr doczesnych. Podobnie jak ludziom tego świata, również chrześcijanom może grozić przywiązanie do rzeczy materialnych i gromadzenie ich ponad miarę. Trzeba w tym dostrzec wezwanie do dzielenia się swoim majątkiem z ludźmi potrzebującymi. W ten sposób gromadzimy sobie zasługi na życie wieczne.

Ponieważ to wszystko niełatwo przychodzi człowiekowi, dlatego spotykamy ostrzeżenie pod adresem tych, którzy nie będą chcieli skorzystać z udzielonej im rady, lecz nastawią się na nieumiarkowane gromadzenie rzeczy doczesnych: "Nie można służyć Bogu i mamonię", a więc należy się słuszenie obawiać, że zbyt przywiązanie do rzeczy ziemskich nie pozwoli dochować Bogu wierności.

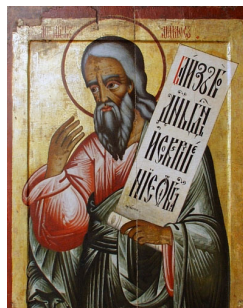
Tymoteusz był uczniem św. Pawła i został przez niego ustanowiony biskupem Efezu. Była to niełatwa do pasterzowania placówka z powodu licznych niebezpieczeństw grożących prawdziwej wierze i chrześcijańskiej moralności. Z tej racji Apostoł narodów utrzymywał bliski kontakt ze swoim uczniem i udzielał mu wielu wskazań dotyczących kierowania Kościołem efeskim.

Dziś słyszymy wezwanie do modłów za wszystkich ludzi, na pierwszym zaś miejscu za królów sprawujących władzę. Można powiedzieć, że stawia tutaj Apostoł ogólną zasadę, do której będzie powracał także w innych swoich listach, a mianowicie, że władza jako taka pochodzi od Boga. Zadaniem władzy jest zapewnienie obywatelom życia cichego, upływającego w spokoju, pozwalającego każdemu wypełnić jego obowiązki. O to właśnie mają się modlić chrześcijanie.

Uzasadniając swoje wezwanie do modlitwy za wszystkich ludzi przypomina św. Paweł, że Bóg pragnie, aby wszyscy ludzie byli zbawieni i doszli do poznania prawdy. Prawda zaś, o której tu mowa, oznacza uznanie przez wszystkich ludzi jedynego prawdziwego Boga i ustanowionego przez Niego Pośrednika, Jezusa Chrystusa, który oddał za nas swoje życie w ofierze krzyżowej.

.. ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## PROROK AMOS



Powołany przez Boga na proroka, działał w latach 760-750. Piętnował liczne występki synów Izraela i zapowiadał karę Bożą. Właśnie w tej roli występuje również w dniu dzisiejszym, wyrzucając przede wszystkim ucisk biednych przez bogatych. Wspaniale przedstawia psychikę człowieka, którego opanowała właściwie jedna tylko żądza, a mianowicie gromadzenie rzeczy materialnych. Nic go nie obchodzi drudzy ludzie wtedy, gdy ich los jest od niego zależny; pozostawia ich bez pracy, chociaż mógłby ją dać bezrobotnym. Natomiast kierując się chęcią zysku, potrafi bogacić się nawet na ludziach biednych. Wprawdzie zewnętrznie zachowuje szabat (czego wcale nie czyni z pobożności), jednak praktycznie nie może się doczekać jego końca, by rozpocząć na nowo nieuczciwy handel. W sprzedaży i kupnie różnych rzeczy oszukuje bliźniego i w ten sposób powiększa swój majątek.

Na pewno czymś odrażającym jest już sama nieuporządkowana chęć powiększania swojego majątku, która - jak nieraz mówimy - spędza komuś sen z oczu, ale staje się ona już czymś okropnym i karygodnym, gdy łączy się z wykorzystywaniem i gnębieniem ludzi ubogich. Pismo św. wielokrotnie potępia takie nieuczciwe postępowanie i zapowiada karę Bożą na dopuszczających się takich występków: "Nie zapomnę nigdy wszystkich ich uczynków". Wspomniane grzechy zalicza ponadto do najcięższych, które są określone mianem występków wołających o pomoc do nieba.

Głównym źródłem wiedzy o Amosie jest jego księga Starego Testamentu. Pochodził z judzkiego miasta Tekoa leżącego 18 kilometrów na południe od Jerozolimy. Początkowo parał się pasterstwem i hodowlą drzew figowych, później rozpoczął swoją prorocką działalność w Państwie Północnym, głównie w schizmatycznym sanktuarium w mieście Betel. Piętnował demoralizację, deprawujący luksus i nieprawości jakie spotykały niezamożnych mieszkańców Betel i Samarii, a wobec braku posłuchu zaczął przepowiadać kary Boże. W opinii biblistów, opartej na opisywanych w Księdze Amosa zdarzeniach, porównanych z asyryjskimi dokumentami, były to lata 765-763. Amos prawdopodobnie opuścił Betel i powrócił do Tekoa, gdzie według starożytnej tradycji znajduje się jego grób.

Różnił się on od innych proroków głównie tym, że nie był zrzeszony przy Świątyni, lecz został posłany przez Jahwę z osobistym objawieniem i misją.

Pisarski styl Amosa odznacza się przejrzystością i malowniczością opisów. Można znaleźć u niego wiele porównań z wiejskiego życia, związanych z jego pasterskim pochodzeniem. Chętnie nawiązuje dialog ze słuchaczami i w odpowiedniej chwili przekazuje im proroctwo.

Wizja religijna Amosa jest uniwersalistyczna: Bóg Jahwe Izraela jest Jedynym Bogiem całego świata i wszystkich narodów, czuwa nad sprawiedliwością, wyznacza nagrody i kary, lecz szczególnie dba o Swoją naród wybrany, zaś władzę sprawuje ze Świątyni w Jerozalemie.

.. ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

# MASS SCHEDULE

<b>DOŻYNKI—HARVEST FESTIVAL</b>	
Sat 9/21	4:00 pm Intention of Polish Center Community
Sun 9/22	9:00 am Intention of Polish Center Community
	10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 9/28	4:00 pm +Mitchell Labuda from Labuda family
Sun 9/29	9:00 am Intention of Polish Center Community
	10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną +Andrzej Jamróz w 1 rocznicę śmierci od Ewy, Rafała i Sebastiana Zielonka +Wacław Szymański zmarły miesiąc temu w Polsce od Juliana i Edyty Pietrzak +Franciszek Czajka od żony Anieli +Maria Bujalska od przyjaciół
<b>FIRST FRIDAY OF THE MONTH</b>	
Fri 10/4	8:30 am +Nick Wilson and +Kevin Starbuck from family
	7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 10/5	8:30 am <b>First Saturday's Devotion Mass</b>



## A SHARE IN MY JOY AND GLORY

During the [Mass of the] Resurrection, I saw the Lord Jesus in the midst of a great light. He approached me and said, **Peace be to you, My children**, and He lifted up His hand and gave His blessing.

The wounds in His hands, feet, and side were indelible and shining. When He looked at me with such kindness and love, my whole soul drowned itself in Him. And He said to me, **You have taken a great part in My Passion; therefore I now give you a great share in My joy and glory.** The whole time of the Resurrection [Mass] seemed like only a minute to me. A wondrous recollection filled my soul and lasted throughout the whole festal season. The kindness of Jesus is so great that I cannot express it (*Diary*, 205).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## PIERWSZA KOMUNIA

Zbieramy listę dzieci którą chciałyby przygotować się do przystąpienia do Sakramentu Eucharystii po raz pierwszy. Dzieci od wieku 7. lat prosimy zgłaszać do biura Ośrodka. Dalsze informacje będą udzielone na zebraniu organizacyjnym po zgłoszeniu.

## FIRST COMMUNION

We are gathering a list of children who would like to begin preparation to receive the Sacrament of the Eucharist for the first time. Please sign up children from age 7 in the Center Office. Additional information will be made available in an organizational meeting after sign-ups are collected.

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Krzysztof Fiedor	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Karen Arandoña	Grandson	Zofia E. Nowak-Przygodzki
Kyle Arandoña	Thomas Guzzo	Jerry Nicasio
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Andrzej & Michael Ashline	Bea Halphide	Iwona Pisarek
Avalon Asgari	Loretta Harford	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Todd Hill	Elaine Quan
Wiesława Barr	Tot Hoang	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Dick Hoffman	Donna Rodriguez
Lois Barta	Patricia Hoffman	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Al Schneider
Ronald Brozchinsky	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Alyvda Janulaitiene	Debra Shewman
Charlotte Frances	Ania Karwan	Maria Sowa
Edward Cacho	Lottie Koziel	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Ks. Czesław Kopeć	Stanley Szymczyk
Jean Carter	Anent L.	Cathy Thayer
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Chrys Trau
Lila Ciecek	Danuta Labuś	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Scotty Lynch	Charlene Web
Jan Chudy	Amber Matrauga	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Anthony Martinez	Bernadette Westphal
Joe Doud	Antoinette Martinez	Richard Zeleski
Danuta Drzymuchowski	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Mariola i Jarosław Musiał	



## A VOCATION VIEW:

You cannot serve two masters.  
Whom do you choose to follow?

You have to make a choice.

DIVINE WORD MISSIONARIES-  
SISTERS SERVANTS OF THE HOLY  
SPIRIT 800-553-3321

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Sts Cornelius, Pope and Cyprian, Bishop, martyrs
Tuesday:	St. Robert Bellarmine, Bishop & Doctor
Wednesday:	Saint Stanisław Kostka
Thursday:	St. Januarius, Bishop and Martyr
Friday:	St. Andrew Kim Taegon
Saturday:	St. Matthew the Evangelist, Apostle

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/14 & 09/15/2019	\$4,444.00	\$548.00

## FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnep@gmail.com

## Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**